OXFORD AQA
INTERNATIONAL QUALIFICATIONS

The international exam board *that puts fairness first*

OxfordAQA International GCSE

GCSE Urdu (9264)

Example responses – Paper 1 (Additional specimen)

For teaching from September 2026 onwards
For International GCSE exams in May/June 2028 onwards

OxfordAQA is a partnership between AQA, the UK's largest awarding body, and Oxford University Press, a department of the University of Oxford. We offer globally relevant international GCSEs, AS and A-levels to schools across Europe, Africa and Asia.

Contents

The below content table is interactive. You can press the control button click on the title of the question to go directly to that page.

Introduction 3

Example responses 4

Question 5 4

Question 6 8

Copyright © 2026 Oxford International AQA Examinations and its licensors. All rights reserved.

Introduction

This guide includes examples of responses to questions from Paper 1 of the Additional Specimen Assessment Materials for International GCSE Urdu (9264).

These questions are presented with responses and commentary from a senior examiner.

Assessment Objectives

The exams will measure how students have achieved the following assessment objectives:

- AO1: Understand and respond to written language.
- AO2: Manipulate language to create meaning using a range of vocabulary and grammar structures.

Copyright © 2026 Oxford International AQA Examinations and its licensors. All rights reserved.

Example responses

Question 5

0 5 منسلکہ صفحات پر دی گئی عبارت Cکو پڑھیں۔

مندرجہ ذیل عبارت کو پڑھنے کے بعد دیےگئے اشاروں کی مدد سے ۲۰۰ الفاظ کا خلاصہ اپنے الفاظ میں لکھیں۔

- تعلیم کا مقصد
- قوم کی ترقی کی وجہ
- معاشرے میں یکساں تعلیم کی اہمیت
- پڑھی لکھی خواتین
- والدین کا کردار
- دنیا میں پرائمری تعلیم کی اہمیت
- معیاری نظام تعلیم کا فائدہ
- خود انحصاری اور بااختیار بنانا
- افراد کے درمیان مساوات کو فروغ دینا
- اقتصادی ترقی بطور قوم

[15 marks]

Mark scheme

Question	Answer	Marks
05	The summarised response is assessed for Conveying key messages (10 marks) and Application of grammatical knowledge of language and structures (5 marks), as specified in the criteria below. **Conveying key messages**	**15** **AO2 = 15**

Total ticks	Mark
10	10
9	9
8	8
7	7
6	6
5	5
4	4
3	3
2	2
1	1
0	0

Copyright © 2026 Oxford International AQA Examinations and its licensors. All rights reserved.

Application of grammatical knowledge of language and structures

Level	Marks	Response
5	5	Excellent knowledge of vocabulary and structures, highly accurate
4	4	Good knowledge of vocab and structures; generally accurate
3	3	Reasonable knowledge of vocab and structures; more accurate than inaccurate
2	2	Limited knowledge of vocab and structures; generally inaccurate
1	1	Very limited knowledge of vocab and structures; highly inaccurate
	0	The language produced does not meet the standard required for Level 1.

Notes
A mark of zero for Conveying key messages automatically results in a mark of zero for Application of grammatical knowledge of language and structures.

Key messages

The summarised response is divided into 10 key messages (see below). As a general rule, the **wrong person** or **wrong tense** of a verb will not receive a tick. Minor inaccuracies, such as incorrect gender or adjectival agreement, will not on their own prevent the award of a tick.

Indicative content

1. انسان تعلیم کی وجہ سے بنیادی علم اور مہارتیں سیکھ کرصحیح اور غلط میں تمیز کر سکتا ہے۔
2. تعلیم کے بغیر کوئی قوم ترقی نہیں کر سکتی۔
3. کوئی بھی معاشرہ لڑکوں اور لڑکیوں کو ایک جیسی تعلیم مہیا کیے بغیر ترقی نہیں کر سکتی۔
4. تعلیم یافتہ عورتیں نسلوں کی بہتر پرورش کرنے کے علاوہ عملی زندگی میں بھی حصہ لینے کے قابل ہوتی ہیں۔
5. بچے کے لیے والدین اور اس کے گھر کا ماحول پہلی تعلیمی درس گاہ ہوتی ہے۔
6. دنیا بھرمیں پرائمری تعلیم ہر بچے کی بنیاد، شخصیت، شعور اورتخلیقی صلاحیت کےلیے بہت ضروری ہوتی ہے
7. معیاری نظام تعلیم انسان کوتنقیدی اور منطقی سوچ کی مہارتیں سکھا کر

Copyright © 2026 Oxford International AQA Examinations and its licensors. All rights reserved.

اس کو اپنی زندگی میں موثر فیصلے کرنے کے قابل بناتا ہے جو اس کے مستقبل کے لیے اچھا ہے۔

8. انسان پڑھ لکھ کر اور ریاضی کا علم سیکھ کر ایک چھوٹا کاروبار شروع کرنے کے علاوہ کسی بھی مسئلے پر رائے دینے کی صلاحیت اسے با اختیار اور پراعتماد بناتی ہے۔

9. تعلیم ہی نسل، جنس، مذہب، سماجی طبقے، یا خواندگی کی سطح کی پرواہ کیے بغیر انسان کودوسروں کے خیالات کا احترام کرنا سیکھاتی ہے۔

10. کسی بھی قوم میں خواندگی کی شرح ہی انسانی اور اقتصادی ترقی میں اہم کردار کرتی ہے۔

Response A

1. علیم انسان کو علم اور مہارتیں سکھاتی ہے جس کی وجہ سے وہ غلط اور صحیح میں فرق کر تا ہے
2. یہ سچ ہے کہ قومیں صرف تعلیم ہی کی وجہ سے ترقی کرتی ہیں۔
3. کسی بھی معاشرے کی ترقی لڑکوں اور لڑکیوں کو یکساں تعلیم مہیا کرنے کے بغیر ممکن نہیں۔
4. تعلیم یافتہ عورتیں نسلوں کی بہتر پرورش کرنے کے علاوہ عملی زندگی میں بھی اہم کردار ادا کرتی ہیں۔
5. ماں باپ بچے کی تربیت کرکے اس کی کردار سازی کرتے ہیں بچے ان کےطور طریقے بھی اپناتا ہے۔
6. پرائمری تعلیم بچے کی بنیادی ضرورت ہے جس کی وجہ سےدنیا بھر میں اس پر خصوصی توجہ دی جاتی ہے۔
7. معیاری تعلیمی نظام کی بنا ء پرانسان تنقیدی اور منطقی سوچ پیدا کرکے اپنے فیصلے خود کرنے کے قابل ہوتا ہے
8. تعلیم ہی کی وجہ سے انسان ایک دوسرے کے خیالات کا احترام کرکے آپس میں مساوات کو فروغ دیتا ہے
9. تعلیم کی بدولت انسان چھوٹے سے کاروبار سےلے کرکسی بھی مسئلے پراپنی رائے دینے کی صلاحیت اسے با اختیار اورباااعتماد بناتی ہے۔
10. قومی اقتصادی ترقی کا انحصار انفرادی اقتصادی ترقی پر ہےاور یہ ترقی تعلیم کے بغیر ممکن نہیں ہے۔

Commentary

The candidate organised the summary in a clear and coherent manner, following the structure of the original text and using all bullet points to delineate different main points. It shows that the candidate has made sure that they read the passage very carefully and then selected the specific information according to each bullet point. By focussing on key points, using their own words, including all relevant information, structuring their summary logically, maintained balance. There is clear evidence of paraphrasing the main ideas, key points in their own words, and using different structure focusing on conveying the meaning and message of the text rather than replicating the wording.

For summary, the top mark 10 for Conveying key messages is the best fit and for Application of grammatical knowledge of language and structures with a top mark of 5 is given. The candidate did everything required to achieve the top mark 15 for this answer.
This response is awarded **15** marks out of a possible 15 marks.

Copyright © 2026 Oxford International AQA Examinations and its licensors. All rights reserved.

Response B

1. انسان بنیادی علم حاصل کرکےروزمرہ کی زندگی کے لیے ضروری مہارتوں کے ساتھ ساتھ سماجی اصول بھی سیکھتا ہے اوراس کی مدد سے اچھے فیصلے کرنے کے علاوہ صحیح اور غلط میں تمیز کرنا سیکھتا ہے۔
2. یہ حقیقت ہے کہ کوئی قوم تعلیم کے بغیر آگے نہیں بڑھ سکتی۔
3. کوئی بھی معاشرہ اس وقت تک آگے نہیں جا سکتا جب تک وہ لڑکوں اور لڑکیوں کے لیے ایک جیسی تعلیم نہ مہیا کرے۔
4. اس طرح مردوں کے ساتھ ساتھ خواتین بھی تعلیم حاصل کرکےعملی زندگی میں حصہ لینے کے علاوہ نسلوں کی بھی بہتر پرورش کرتی ہیں۔
5. والدین بچے کو اچھے برے کی تمیز سکھا تے ہیں اور اس کی تربیت کرکےاچھے کردار کی بنیادڈالتے ہیں۔ بچہ اپنے والدین کے طور طریقےاپنا لیتا ہے۔
6. انسان تعلیم یافتہ ہونے کی وجہ سے ہر قسم کی معلومات حاصل کرکے اپنا کاروبار شروع کر کے اپنے پاوں پر کھڑا ہوتا ہے ۔ تعلیم کی وجہ سے کسی مسئلے پر اپنی رائے دے کروہ بااختیار اور اس میں پر اعتمادی آجاتی ہے ۔
7. پرائمری تعلیم بچے کی بنیادی ضرورت ہوتی ہے جس کی وجہ سےدنیا بھر میں اس کو اہمیت دی جاتی ہے۔اسی لیےتعلیم کے طریقہ کار، سہولتوں اور اساتذہ کا صحیح انتخاب کیا جاتا ہے تاکہ بچوں کی تخلیقی صلاحیتوں کو اُجاگر کیاجاسکے۔
8.
9. معیاری تعلیمی نظام کی بنا ء پرانسان تنقیدی اور منطقی سوچ پیدا کرنے کی صلاحیت حاصل کرتا ہے اور تعلیم کی وجہ سے اپنے فیصلے خود کرنے کے قابل ہو جاتا ہے
10. تحقیق کے مطابق، جن ممالک میں خواندگی کی شرح سب سے زیادہ ہوتی ہے وہ انسانی اور اقتصادی طور پر زیادہ ترقی کرتے ہیں۔ قومی اقتصادی ترقی انفرادی اقتصادی ترقی سے شروع ہوتی ہے، جو اکثر تعلیم سے منسلک ہوتی ہے۔

Commentary

In this response the candidate was successful in Identifying the main ideas, arguments, and supporting evidence in the text, for the first 7 key points but the candidate missed one key point. The candidate also gave no response for mark point 8 and unrequired information or too much detail (reproduced from the text) for mark points 9 and 10, and therefore did not achieve those marks.

Since the candidate covered only 7 key points and is awarded 7 marks for Conveying key messages. The candidate showed a good grasp for Application of grammatical knowledge of language and structures by using a range of vocabulary and a variety of complex structures. Therefore, the candidate is awarded a top mark of 5 for this.

This response is awarded **12** marks out of a possible 15 marks.

Copyright © 2026 Oxford International AQA Examinations and its licensors. All rights reserved.

Question 6

0 6

درج ذیل انگریزی عبارت کا اُردو میں ترجمہ کریں۔

[15 marks]

> Recently, I went to Iceland with my family for a short holiday. We spent less than a week there, but it was enough to see the amazing sights and natural beauty. We saw magnificent waterfalls cascading down mountains. We visited the National Museum, the hot water springs, the black sand beach, towering volcanoes and the breathtaking glacier. For me, the highlight of the holiday was the whale watching excursion. It was a unique and memorable experience. Iceland is a very expensive country, especially the food prices. The healthcare system is very good, but they are working to improve the higher education system.

Mark scheme

Question	Answer	Marks
06	The translated response is assessed for Conveying key messages (10 marks) and Application of grammatical knowledge of language and structures (5 marks), as specified in the criteria below.	**15** **AO2 = 15**

Conveying key messages

Total ticks	Mark
19/20	10
17/18	9
15/16	8
13/14	7
11/12	6
9/10	5
7/8	4
5/6	3
3/4	2
1/2	1
0	0

Application of grammatical knowledge of language and structures

Level	Marks	Response
5	5	Excellent knowledge of vocabulary and structures, highly accurate
4	4	Good knowledge of vocab and structures; generally accurate
3	3	Reasonable knowledge of vocab and structures; more accurate than inaccurate

Copyright © 2026 Oxford International AQA Examinations and its licensors. All rights reserved.

		2	2	Limited knowledge of vocab and structures; generally inaccurate		
		1	1	Very limited knowledge of vocab and structures; highly inaccurate		
			0	The language produced does not meet the standard required for Level 1.		

Notes
A mark of zero for Conveying key messages automatically results in a mark of zero for Application of grammatical knowledge of language and structures.

Key messages
The translation is divided into 20 key messages. As a general rule, the **wrong person** or **wrong tense** of a verb will not receive a tick. Minor inaccuracies, such as incorrect gender or adjectival agreement, will not on their own prevent the award of a tick.

Indicative Content

1. حال ہی میں، میں اپنے خاندان کے ساتھ ایک مختصر چھٹی کے لیے
2. آئس لینڈ گیا تھا۔
3. ہم نے وہاں ایک ہفتے سے بھی کم
4. وقت گزارا
5. لیکن یہ شاندارمقامات اور
6. قدرتی حسن کو دیکھنے کے لیے کافی تھا۔
7. ہم نے پہاڑوں سے نیچے گرتے ہوئے شاندار آبشار
8. قومی عجائب گھر، گرم پانی کے چشمے
9. کالی ریت کا ساحل
10. بلند و بالا آتش فشاں ،
11. اور دلکش گلیشیر دیکھے۔
12. میرے لیے چھٹی کی خاص بات
13. وہیل مچھلیوں کو دیکھناتھا۔
14. یہ ایک منفرد
15. اور یادگار تجربہ تھا
16. آئس لینڈ ایک بہت مہنگا ملک ہے۔
17. خاص کر کھانے کی قیمتیں
18. صحت کا نظام بہت اچھا ہے
19. لیکن وہ اعلیٰ تعلیم کے نظام کو
20. بہتر بنانے پر کام کر رہے ہیں۔

Copyright © 2026 Oxford International AQA Examinations and its licensors. All rights reserved.

Response A

حال ہی میں میں اپنے خاندان کے ساتھ ایک مختصر چھٹی کے لیے آئس لینڈ گیا۔ ہم وہاں ایک ہفتے سے بھی کم عرصہ رہے، لیکن یہ وقت وہاں کے شاندار مناظر اور قدرتی حسن کو دیکھنے کے لیے کافی تھا۔ ہم نے پہاڑوں سے گرتے ہوئے عظیم الشان آبشار دیکھے۔ ہم نے نیشنل میوزیم، گرم پانی کے چشمے، سیاہ ریت والا ساحل، بلند و بالا آتش فشاں اور دل کو موہ لینے والا گلیشیئر بھی دیکھا۔ میرے لیے اس سفر کی سب سے خاص بات وہیل مچھلی دیکھنے کی سیر تھی، جو ایک منفرد اور یادگار تجربہ تھا۔ آئس لینڈ ایک بہت مہنگا ملک ہے، خاص طور پر کھانے پینے کی اشیاء کے حوالے سے۔ وہاں کا صحت کا نظام بہت اچھا ہے، تاہم اعلیٰ تعلیم کے نظام کو بہتر بنانے کے لیے مزید کام کیا جا رہا ہے۔

Commentary

Conveying key messages

Almost all key messages (19 ticks awarded) are conveyed successfully. It is true to say, therefore, that almost all key messages are conveyed, and a mark of 10 is awarded.

Application of grammatical knowledge of language and structures

In this response, the candidate demonstrated excellent knowledge of vocabulary, good understanding of grammar and good use of complex structures. The work is also highly accurate. A top mark of 5 is therefore awarded.

This response is awarded **15** marks out of a possible 15 marks.

Response B

حال ہی میں میں اپنے خاندان کے ساتھ چند دن کی چھٹی منانے آئس لینڈ گیا۔ ہم وہاں ایک ہفتے سے کم ٹھہرے، لیکن یہ وقت حیرت انگیز مناظر اور قدرتی خوبصورتی دیکھنے کے لیے کافی ہے۔ ہم نے شاندار آبشاریں دیکھیں جو پہاڑوں سے بہہ رہی تھیں۔ ہم نے قومی عجائب گھر، ، گرم پانی کے چشمے، سیاہ ریت والا ساحل، بلند آتش فشاں اور دل موہ لینے والا گلیشیئر بھی دیکھا۔ میرے لیے اس سفر کا سب سے یادگار حصہ وہیل مچھلی دیکھنے کی سیر ہے، جو ایک منفرد اور ناقابلِ فراموش تجربہ ہے۔ آئس لینڈ بہت مہنگا ملک ہے، خاص طور پر کھانے کی قیمتیں۔ وہاں کا نظامِ صحت بہترین ہے، البتہ ہم اعلیٰ تعلیم کے نظام کو مزید بہتر بنانے پر کام کر رہے ہیں

Commentary

Conveying key messages

Most key messages (16 ticks awarded) are conveyed successfully. It is true to say, therefore, that most, rather than nearly all key messages are conveyed, and a mark of 8 is awarded.

Application of grammatical knowledge of language and structures

In this response, the candidate demonstrated excellent knowledge of vocabulary, good understanding of grammar and good use of complex structures. The work is also highly accurate but in some cases the candidate has used the wrong tense and wrong person. A mark of 4 is therefore awarded.

This response is awarded **12** marks out of a possible 15 marks.

Copyright © 2026 Oxford International AQA Examinations and its licensors. All rights reserved.